



ROSS

Real Orquesta  
Sinfónica de  
Sevilla

Marc Soustrot

Director Titular y Artístico

2022-2023

20-21 ABR 2023

20:00h | Teatro de la Maestranza

9º ABONO CICLO GRAN SINFÓNICO

BEETHOVEN MAHLER  
BLOCH WEBERN  
GUILLERMO PASTRANA  
SOUSTROT



# PROGRAMA

## I

**LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)**

*Obertura Leonora nº3, en Do mayor, Op. 72* (1805)

**ERNEST BLOCH (1880-1959)**

*Schelomo, rapsodia hebrea para violonchelo y orquesta, B.39* (1916)

## II

**ANTON WEBERN (1883-1945)**

*Im sommerwind, idilio para gran orquesta* (1904)

**GUSTAV MAHLER (1860-1911)**

*Adagio de la Sinfonía nº 10* (1910)

**VIOLONCHELO | GUILLERMO PASTRANA**  
**DIRECTOR | MARC SOUSTROT**

Duración total estimada: 1h 30'

Parte I: 35' / Pausa 20' / Parte II: 35'

Año XXXIII. Programa 2020. 23º de la XXXIII Temporada. Conciertos 2.574 y 2.575

## LUCHA DE JACOB Y EL ÁNGEL

Un sutil hilo de fuego enhebra las cuatro piezas de esta ecléctica velada que remiten al combate del artista con su ángel o su demonio. Como en la bíblica lucha de Jacob y el Ángel, donde el patriarca fue rebautizado con el nombre de Israel "el que pelea junto a Dios", porque ha visto su rostro, en esta batalla el compositor ha de batirse contra su propia voluntad y destino para imponer su voz o dejar de existir en la derrota. Las cuatro obras de hoy son testimonios plenos de la humana pelea entre el ser y no ser del arte.

Así Beethoven, tras el fracaso de su ópera *Fidelio*, lucha contra su orgullo y cincelela a martillazos una obertura nueva que es casi una sinfonía. Bloch, asomado a la Biblia hebrea, encuentra en la palabra del Rey Salomón los cimientos para un nuevo lenguaje musical universal y judío. Anton Webern, en el instante antes de ingresar en la iglesia dodecafónica, pugna por conformar una voz propia, saturada de cromatismo que no tuvo después continuidad. Y Mahler, irguiéndose por encima de la muerte, reconstruye en el imponente *Adagio* de su *Décima* todo su sinfonismo hasta asomarse a las tinieblas de la atonalidad cuya defenestración sería consumada por la Segunda Escuela de Viena, con el propio Webern de lugarteniente.

### Obertura Leonora nº3

Hasta cuatro oberturas compuso Beethoven para su ópera *Fidelio* que originalmente habría de haberse llamado *Leonora*, como las dos óperas previas que sobre libreto de Jean-Nicolas Bouilly (1763-1842), *Leonora o el amor conyugal*, habían compuesto Pierre Gaveaux (1761-1825) y el italiano Ferdinando Paër (1771-1839). La que hoy escucharemos con el nº 3 es realmente la segunda, fruto de la profunda reforma

a la que Beethoven sometió a la obra y que pronto adquirió, vista su potencia y resolución, carácter propio. Tanto es así que en la última versión de la ópera en 1814 añadió una cuarta obertura, que es la que hoy se interpreta, aunque Mahler y otros directores incorporaban la número 3 como interludio en el segundo acto.

*Leonora nº 3* es una composición programática, como las beethovenianas oberturas de *Egmont* o *Coriolano* para la música incidental de estas obras teatrales. Beethoven era incapaz de renunciar a reconstruir en música la historia que luego se desarrollaría en la escena.

Al otro lado del río, enfrente del Teatro, junto al puente de Triana, en las mazmorras del Castillo de San Jorge discurre la historia que narra *la Obertura de Fidelio*, única que compusiera Beethoven, un tesoro inmaterial para Sevilla, la ciudad de las cien óperas. Leonora, disfrazada de hombre (*Fidelio*), entra en la prisión de la Inquisición para salvar a su marido Florestán. Tras un adagio inicial se suceden los diferentes motivos musicales que constituyen la ópera hasta la escena de la liberación, expresada mediante un poderoso tutti orquestal.

### Schelomo

El Rey Salomón - *Schelomo* en hebreo- nos invita esta noche a cruzar las columnas del templo de la sabiduría enunciando sus salmos desde las patriarcales cuerdas del violonchelo, encarnándose en el arco de Guillermo Pastrana.

Ernest Bloch (Ginebra, 1880 - Portland, EEUU 1959), nacido en Suiza y emigrado a los Estados Unidos en 1915, quiso buscar un lenguaje musical netamente judío en el complicado contexto europeo de las primeras décadas del siglo pasado, donde al llamado de Theodor Herzl se produce la

segunda Aliyá (1900-1914) o emigración de judíos a Palestina, proceso que dio origen al Estado de Israel, tras la funesta y trágica Shoá. *Schelomo, rapsodia hebraica para violonchelo y orquesta* es la última obra del llamado "Ciclo Judío" en el que destacan *Israel, Sinfonía con voces* y *Los tres poemas de tono judío*. Se trata de las primeras obras de madurez en las que el autor da forma a la vez a su identidad personal y artística: «no he abordado el problema empleando melodías, fórmulas o ritmos orientales. Solo he escuchado una voz interior, profunda, secreta, insistente, una voz que parecía venir de lejos, más allá de mí». La voz humana del violonchelo es la voz sensual, pero también fatídica de Salomón, la música es severa, pero en seguida se enrosca en el arabesco hebreo, como le sucedía a Proust en sus largos párrafos legendarios de raigambre semítica. Del *Cantar de los cantares* a la vanidad vuelta ceniza, Salomón -*Schelemo*- se alza sobre la orquesta, que es la voz o coral de las doce tribus.

### ***Im sommerwind***

*En el viento de verano*, bajo la poética forma del idilio musical para orquesta, a la manera del wagneriano *Idilio de Sigfrido*, compuso en 1904 un Anton Webern de 20 años de edad (Viena, 1883-Salzburg 1945) esta bellísima obra única. Semanas después de concluida la partitura conocería a Arnold Schoenberg y a partir de ahí militaría en las filas del dodecafonismo, esa falla sísmica en la música occidental. A diferencia de su padrino musical que nos dejó obras como *La noche transfigurada* o los imponentes *Gurrelieder*, solo disponemos de esta obra orquestal, que no quiso publicar en vida, para imaginar cuál hubiera sido el camino musical de un eventual Webern postromántico, cuyas brevísimas y misteriosas piezas dodecafónicas revelan un lirismo y contención exquisito, de no haber abandonado la tonalidad. Sobre textos del poeta

Bruno Wille (1860-1928) que describen el océano de olores que levanta el viento del verano, es característica de esta partitura el intenso cromatismo, heredero de Strauss y Mahler, que conduce, en combinación con la sucesión de silencios expresivos, a una calma universal «*paz, paz en el canto de la alondra, en las olas del viento, en las olas de hierba, calma sin fin en la expansión del cielo*».

### ***Adagio de la Sinfonía nº 10***

Como parte de la integral que a lo largo de dos años ha emprendido la ROSS y que tendrá su continuidad en el próximo programa con la *Tercera Sinfonía* en Re menor, se interpreta hoy el Adagio de la *Décima*, primer y único movimiento íntegramente escrito y orquestado por Gustav Mahler. El tercero, titulado significativamente *Purgatorio*, quedó sin orquestar. El compositor, que tanto temor tuvo a escribir la novena, que sólo se atrevió a abordar tras *La canción de la tierra* (una novena sin número), no pudo sobreponerse al destino y sucumbió a la maldición en esta décima que en rigor hacía el número once y de la que solo pudo dejar fragmentos más o menos incompletos que sucesivos compositores intentaron completar, habiendo gozado de cierta fortuna la versión de Deryc Coke, estrenada en 1964.

Se ha señalado el carácter vanguardista de esta página en la que Mahler expone a tumba abierta su dolor, la melodía fluye serena y saturada de armonía hasta rozar las disonancias que confieren un carácter enigmático a la pieza, que nos habla ya desde otro mundo físico y sonoro.

**José María Jurado García-Posada**

## VIOLONCHELO | GUILLERMO PASTRANA

Los éxitos más recientes de Guillermo Pastrana nos recuerdan sus interpretaciones de *Dan Quijote* de Strauss junto a la BOS, dirigida por su titular, Erik Nielsen, o junto a la ORTVE en el Festival de Granada; también son memorables sus *Variaciones* rocóco de Chaikovski con la OCG, dirigida por Víctor Pablo, y la maestría con que afrontó el *Concierto nº 1 para violonchelo y orquesta* de Shostakóvich junto a la Orquesta de Valencia o la Orquesta Nacional de Bélgica, que le consagran como uno de los mejores intérpretes de esta obra.

Guillermo Pastrana obtuvo un gran reconocimiento al ser invitado para tocar el Stradivarius del Palacio Real en un concierto memorable, organizado por Patrimonio Nacional.

La Sinfónica de Castilla y León encargó al Premio Nacional de Música David del Puerto su *Concierto nº1 para violonchelo y orquesta*, titulado *Campos de Tauro*, dedicado y estrenado por Guillermo Pastrana en 2014, con un triunfo que supuso un espaldarazo definitivo a su carrera en España. El concierto fue repuesto en 2015 por Pastrana en el Festival de Segovia y en la pasada temporada de la OEX.

Guillermo Pastrana es uno de los grandes talentos del violonchelo actual en España, lo que le hizo acreedor del Premio Ojo Crítico de Radio Nacional 2014 y del Premio Granada Joven en 2015. Nació en Granada en 1983 y comenzó sus estudios a los seis años en el conservatorio de dicha ciudad. Desde muy pequeño mostró un amor inmenso hacia la música y, muy especialmente, hacia el violonchelo como medio de expresión de sus sentimientos.

El chelo ha sido desde entonces su vida. A los 17 años comenzó su perfeccionamiento en el extranjero, lanzándose a la aventura sin más apoyo que el de su familia. Este trayecto de su vida culminó con la ampliación de sus estudios con Ivan Monighetti en Basilea (Suiza), donde reside actualmente.

Fue ganador de numerosos concursos nacionales e internacionales y ha realizado recitales y conciertos como solista en diferentes ciudades y festivales de todo el mundo.

Ensalzado por la crítica, el público y los grandes profesionales con los que ha colaborado en su corta pero fulgurante carrera, todos coinciden en destacar su musicalidad, la calidad de su sonido, afinación y perfección técnica, además de su carisma sobre el escenario.

En España, ha obtenido grandes éxitos junto a las más destacadas orquestas de nuestro país bajo la dirección de grandes directores como

Michal Nesterowicz, Paul Daniel, Josep Vicent, Kazuŕi Yamada, Manuel Hernández Silva, Miguel Ángel Gómez-Martínez, Alejandro Posada, Aldo Ceccato, Antoni Wit, Alvaro Albiach y Miguel Harth-Bedoya, entre otros.

Además, ha ofrecido recitales en muchos de nuestros festivales más importantes y ha grabado para Radio Nacional de España, que por otro lado ha retransmitido muchos de sus conciertos a través de Radio Clásica.

En diciembre de 2016 grabó su primer CD para Naxos, junto a la Orquesta de Euskadi, con la *Suite Op. 16* de Saint Saens. En 2019 IBS publicó un nuevo disco, en esta ocasión, un recital de chelo y piano con música española.

En la actualidad, compagina su actividad concertística con la docencia. Ha sido invitado como jurado en numerosos concursos nacionales. Imparte clases magistrales en España y el extranjero, ha colaborado como profesor invitado de la Universidad de Música de Medellín (Colombia) y profesor de la Academia Orquestal de dicha ciudad y en 2013 fue profesor de violonchelos de la Orquesta Joven de Andalucía.

Sus próximos compromisos le llevarán a tocar con numerosas orquestas españolas y extranjeras, así como a ofrecer recitales en diferentes festivales y auditorios por toda la geografía española.



## DIRECTOR | MARC SOUSTROT

Marc Soustrot posee una amplia experiencia y especialización en las principales obras del repertorio clásico y romántico, así como en la música de Bach y obras contemporáneas. Es particularmente admirado por el público por sus interpretaciones de composiciones orquestales francesas.

Ha sido director artístico y director titular de la Orchestre Philharmonique des Pays de la Loire (1976-1994), de la Beethoven Orchestre Bonn (1995-2003), de la Het Brabants Orkest Eindhoven (1996-2006) y de la Orquesta Sinfónica de Malmö (2011-2019). Es director titular de la Orquesta Sinfónica de Aarhus, que dirige desde la temporada 2015/16 y es director titular y artístico de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla desde la temporada 2021/22.

Como director invitado, ha trabajado con la Staatskapelle Dresden, la Filarmónica de Múnich, la Sinfónica de Bamberg, la Sinfónica MDR, la Orquesta de Cámara Inglesa, la Orquesta Sinfónica de la Radio Danesa, la Filharmonie Antwerpen, la Residentie Orkest Den Haag, las Orquestas Filarmónicas de Copenhague, Estocolmo, Oslo, Helsinki, Luxemburgo, Barcelona, Varsovia y Tokio y la propia Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, con la que ha trabajado desde 1999 hasta nuestros días.

Marc Soustrot posee amplia experiencia en el mundo de la ópera y un vasto repertorio operístico, que incluye obras como *Don Giovanni*, *Carmen*, *Werther*, *Pelléas et Mélisande*, óperas de Giuseppe Verdi, Giacomo Puccini, Jacques Offenbach, así como *Der Ring des Nibelungen*, de Richard Wagner y *Wozzeck* de Alban Berg. También ha dirigido con éxito una serie de óperas contemporáneas, como *Karl V* de Ernst Krennek. Ha trabajado con las orquestas de la ópera de Montecarlo, Teatro Real Madrid, Grand Théâtre de Genève, La Monnaie de Munt, Royal Danish Opera Copenhagen, la Ópera de Frankfurt y la Opera Nacional Noruega de Oslo.

En 2012 recibió muchos elogios por su interpretación de *Les Dialogues des Carmélites* de Francis Poulenc en la Ópera Real de Suecia y la Ópera de Stuttgart; en febrero de 2019 en Estocolmo, volvió a realizar el trabajo con gran éxito. En Stuttgart, dirigió *Götterdämmerung*, *Siegfried*, *Der Rosenkavalier*, *Carmen* de Bizet y *Faust* de Gounod en las últimas temporadas.

En 2015 hizo su exitoso debut dirigiendo la Staatskapelle Dresden en una nueva producción de

*Pelléas et Mélisande* de Claude Debussy (puesta en escena: Álex Ollé / La Fura dels Baus) en la Semperoper Dresden, y luego continuó su fructífera colaboración con Alex Ollé con *Jeanne d'Arc au bûcher* de Honegger en la Oper Frankfurt. En 2018 dirigió *Damnation de Faust* de Berlioz en una gira asombrosa con Sophie Koch, Paul Groves, Bryn Terfel, la Malmö Symfoniorkester y el MDR-Rundfunkchor, con actuaciones en Dresde, Amberes, Ámsterdam y Hamburgo.

En noviembre de 2019, y con el MDR-Rundfunkchor también participó en el *Requiem Grande Messe des Morts* de Berlioz en el Gewandhaus de Leipzig. En la temporada 2020/21 Marc Soustrot ha vuelto a colaborar con la Philharmonie Zuidnederland y la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, dirigiendo su programa conmemorativo de 30 aniversario, los pasados 7 y 8 de enero, en el Teatro de la Maestranza.

Ha dirigido numerosos CD premiados y grabado las obras sinfónicas completas de Camille Saint-Saëns con la Orquesta Sinfónica de Malmö para Naxos. En 2008 fue honrado con el título de Chevalier de la Légion d'Honneur.

Nacido en Lyon, Soustrot estudió trombón y piano en el Conservatorio de Lyon hasta 1969, cuando comenzó a formarse como director con Manuel Rosenthal en París.



© Guillermo Mendo

# REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

## PLANTILLA ARTÍSTICA PARA ESTE PROGRAMA

DIRECTOR TITULAR  
Y ARTÍSTICO  
**MARC SOUSTROT**

DIRECTOR HONORARIO  
**MICHEL PLESSON**

CONCERTINO  
**ALEXA FARRÉ BRANDKAMP**

VIOLINES PRIMEROS  
**Nazar Yastnyskiy** (Ayuda de Concertino)  
**Amelia Mihalcea Durán**  
**Branislav Sisel**  
**Isabelle Rehak**  
**Elena Polianskaia**  
**Gabriel Dinca Dinca**  
**Madlen L. Kassabova Sivova**  
**Andrei Polianski**  
**Adriaan A. Rijhout\***  
**Ying Jiang**  
**Luis Miguel Díaz Márquez**  
**Marius Mihail Gheorghe Dinu**  
**Isabella Bassino**

VIOLINES SEGUNDOS  
**Vladimir Dmitrienko** (Solista)  
**Jill Renshaw** (Ayuda de Solista)  
**Anna Emilova Sivova**  
**Uta Kerner**  
**Alexandru Mihon**  
**Susana Fernández Menéndez**  
**Katarzyna Wróbel**  
**Jesús Sancho Velázquez**  
**Claudia Medina Riera**  
**Daniela Moldoveanu**  
**Alicia Pearson**  
**Stefan Zygado**

VIOLAS  
**Francesco Tosco** (Solista)  
**Michael Leifer** (Ayuda de Solista)  
**Jerome Ireland**  
**Ignacio Marino Díaz\***  
**Jose María Ferrer Victoria**  
**Tie Bing Yu**  
**York Yu Kwong**  
**Alberto García Pérez\***  
**Carlos Delgado Antequera**  
**Ariadna Boiso Reinoso**

VIOLONCHELOS  
**Kathleen Marie Balfe Arnold\*** (Solista)  
**Luiza Nancu** (Ayuda de Solista)  
**Claudio R. Baraviera**  
**Alice Huang**  
**Ivana Radakovich**  
**Nonna Natsvlshvili**  
**Robert L. Thompson**  
**Gretchen Talbot**

CONTRABAJOS  
**Lucian Ciorata** (Solista)  
**Matthew Gibbon** (Ayuda de Solista)  
**Predrag Ivkovic**  
**Roberto Carlos Barroso Uceda**  
**Vicente Fuertes Gimeno**  
**Jesús Espinosa Vargas**

FLAUTAS  
**Vicent Morelló Broseta** (Solista)  
**Alfonso Gómez Saso**  
**Antonio Hervás Borrull**  
(Flauta 2ª / Solista Piccolo)

OBOES  
**Sarah Roper** (Solista)  
**Héctor Herrero Canet**  
**Sarah Bishop**  
(Oboe 2º / Solista Corno inglés)

CLARINETES  
**Piotr Szymyslik** (Solista)  
**José Luis Fernández Sánchez**  
(Clarinete 2º / Solista Clarinete Mib)  
**Félix Romero Ríos**  
(Clarinete 2º / Solista Clarinete bajo)  
**Gustavo Adolfo Domínguez Ojalvo\***  
**Javier Albarrán Jiménez\***

FAGOTES  
**Rosario Martínez Felipe\*** (Solista)  
**Juan Manuel Rico Estruch**  
**Ramiro García Martín**  
(Fagot 2º / Solista Contrafagot)

TROMPAS  
**Joaquín Morillo Rico** (Solista)  
**Gustavo Barrenechea Bahamonde**  
**Ángel Lasheras Torres**  
**Juan Antonio Jiménez Díaz**  
**Javier Rizo Román**  
**Norberto López García\***

TROMPETAS  
**José Forte Ásperez** (Solista)  
**Nuria Leyva Muñoz**  
**Petre Nancu**  
**Miguel Herráez Caballer\***

TROMBONES  
**Francisco J. Rosario Vega**  
(Solista)  
**Francisco Blay Martínez**  
**José Manuel Barquero Puntas**  
(Solista Trombón bajo)

TUBA  
**Juan Carlos Pérez Calleja**

TIMBAL  
**Agustín Jiménez Delgado\***

PERCUSIÓN  
**Ignacio Martín García**  
**Gilles Midoux**  
**Louise Paterson**

ARPA  
**Daniela Iolkicheva**  
**Coral Tinoco Rodríguez\***

CELESTA  
**Tatiana Postnikova**

(\*) Aumentos / sustitutos / temporales.

# Concierto de Primavera

TEATRO DE LA MAESTRANZA  
29 ABRIL 2023 | 12:00h

**ROSSINI** | El barbero de Sevilla  
**BIZET** | Carmen  
**RAVEL** | Bolero  
**FALLA** | El sombrero de tres picos

Director  
**Lucas Macías**



**SIBELIUS** **BARTÓK**  
**STRAVINSKI**  
**JUAN P. FLORISTÁN**  
**MARC SOUSTROT**



icaS Ayuntamiento de Sevilla

NOGDO

+Sinfónica

## BROMAS Y CELEBRACIONES



8

**WOLFGANG AMADEUS MOZART**

Ein Musikalischer Spass, K.522

Divertimento nº 15  
London Serenade nº 2, K287

Violines | **Nazar Yasnytskyy** y **Branislav Sisel**  
Viola | **Tie Bing Yu**  
Violonchelo | **Alice Huang**  
Contrabajo | **Matthew Gibbon**  
Trompas | **Joaquín Morillo Rico** y **Javier Rizo Román**

+Sinfónica



icaS Ayuntamiento de Sevilla

NOGDO

+Sinfónica



### NUESTROS PATROCINADORES

**Diario de Sevilla**  
GRUPO JOLY

**elCorreo** DE MEDIOS

**LA RAZÓN** DE SEVILLA

**ABC**  
abcdesevilla.es

**SEIZ**

**ONDA CERO**

INSTITUTO ITALIANO DI CULTURA

**YAMAHA**

### NUESTROS COLABORADORES



COLEGIO INTERNACIONAL DE SEVILLA  
SAN FRANCISCO DE PAULA

**Victoria Stapells**



Universidad **LOYOLA**



CCI FRANCE ESPAGNE  
CÁMARA FRANCO-ESPAÑOLA  
La Chambre



Virgen del Rocío  
Coordinación de Trapijantes  
H. U. Virgen del Rocío



### NUESTRAS ENTIDADES CONVENIADAS

Asociación de Fagotistas y Oboistas de España (AFOES) | Ayuntamiento de San Juan de Aznalfarache | Ayuntamiento de Tomares | Círculo Mercantil de Sevilla | Club Náutico Sevilla | Colegio Internacional Europa (EIS) | Cruz Roja Provincial de Sevilla | Exmo. Colegio de Enfermería de Sevilla | Facultad de Bellas Artes (US) | Hermandad del Cachorro | Hermandad del Calvario | Hermandad de La Cena | Hermandad de Santa Marta | Hermandad de Triana | Juventudes Musicales de Sevilla | Universidad Internacional de Andalucía (UNIA) | Universidad Loyola | Universidad Pablo de Olavide (UPO)

### GRANDES BENEFACTORES DE HONOR

**Sra. Dña. Mercedes Garay Álvarez**  
**Sr. D. Bernard Arthur Evans**



Decoración floral en los conciertos de abono, por gentileza de la Asociación de Amigos de la ROSS

**REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA**

Teatro de la Maestranza

Temprado, 6. 41001 Sevilla (España) | Tlf. (+34) 954 56 15 36  
info@rossevilla.es | www.rossevilla.es